BANGLA

তিন বন্ধু

ইন্দু হরিকুমার

eklavya

তিন বন্ধু

লেখা ও ছবি
ইন্দু হরিকুমার

বাংলা অনুবাদ
বৈদেহী সেনগুপ্ত

eklavya

তিন বন্ধু

Tin Bandhu

লেখা ও ছবি: ইন্দু হরিকুমার
বাংলা অনুবাদ: বৈদেহী সেনগুপ্ত
সম্পাদনা ও সংযোজনা: ভাবুক ফাউন্ডেশন (Bhabook Foundation)

'Three friends' গল্পের বাংলা অনুবাদ যা ইংরেজিতে এবং হিন্দিতে একলব্য দ্বারা প্রকাশিত।

Bangla translation of story 'Three friends' published in English and Hindi by Eklavya.

ইন্দু হরিকুমার এবং একলব্য, মার্চ 2013
অনুবাদ: একলব্য ফাউন্ডেশন, ফেব্রুয়ারী 2024

এই বইটি ক্রিয়েটিভ কমন্স লাইসেন্সের অ্যাট্রিবিউশন-নন-কমার্শিয়াল-নো ডেরিভেটিভস 4.0 ইন্টারন্যাশনাল (CC BY-NC-SA) এর অধীনে পড়ে। এর সম্পূর্ণ বিবরণ নীচের লিঙ্ক-এ পাওয়া যাবে - https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/

মুল লেখক, চিত্রশিল্পী, প্রকাশকের নাম উল্লেখ করে, পরিবর্তনের বিষয় স্পষ্ট করে জানিয়ে, অনুরূপ লাইসেন্সের অধীনে কোন অপেশাদার উদ্দেশ্যে এই বইয়ের কপি করা, বিতরণ করা ও নাট্যরূপ দেওয়া বৈধ। এ ব্যতীত অন্য কোন কারণে প্রকাশকের মাধ্যমে লেখক ও চিত্রশিল্পীর সঙ্গে যোগাযোগ করা যাবে।

প্রথম সংস্করন: ফেব্রুয়ারী 2024 (1000 কপি)
কাগজ: 100 gsm ম্যাপলিথো এবং 220 gsm পেপার বোর্ড (প্রচ্ছদ)
ISBN: 978-81-19771-47-9
মুল্য: ₹ 80.00

এইচ টি পারেখ ফাউন্ডেশন (H T Parekh Foundation) -এর আর্থিক সহায়তায় প্রকাশিত।

প্রকাশক:
একলব্য ফাউন্ডেশন (Eklavya Foundation)
জামনালাল বাজাজ পরিসর, জাটখেড়ী, ভোপাল – 462 026 (মপ্র)
ফোন: +917552977770-71-72 ওয়েবসাইট: www.eklavya.in

সম্পাদনা ও সংযোজনা:
ভাবুক ফাউন্ডেশন (Bhabook Foundation)
কৃষ্টি নেস্ট, ৩য় তল, ফ্ল্যাট নং – 302, কালিপার্ক, রাজারহাট,
24 পরগনা (উ), পশ্চিমবঙ্গ, কলকাতা – 700 136 ফোন: +91 7044705339

মুদ্রণ: আদর্শ প্রাইভেট লিমিটেড, ভোপাল; ফোন - +91 755 255 5442

বহু বছর আগে মাত্র তিনটে রঙ ছিল:
লাল, হলুদ আর নীল!

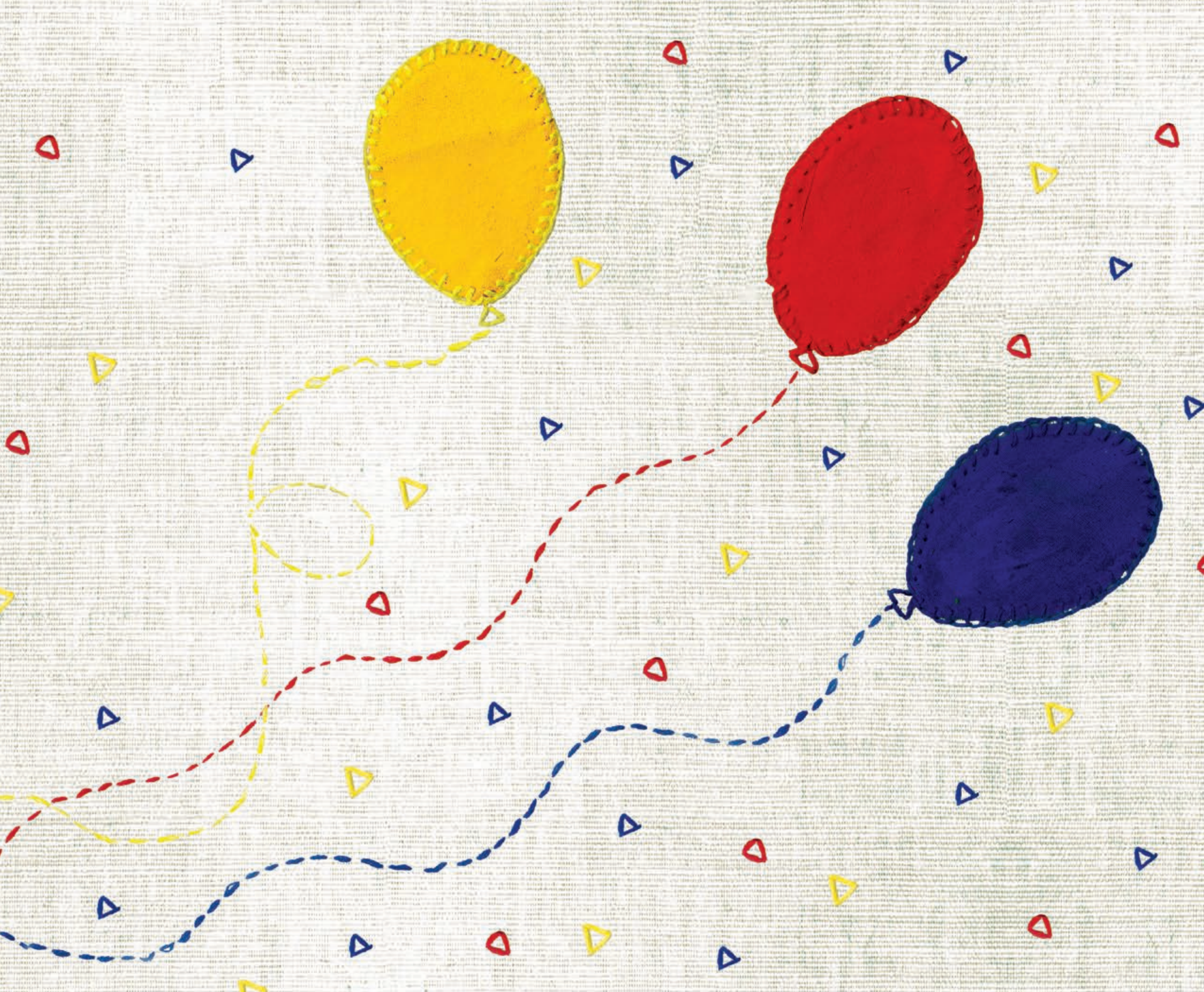
দারুণ স্বাদের যত ফল, লাল ছিল সকলের গায়ে
আপেল, টম্যাটো, চেরি আর দানা দানা মিঠে বেদানায়।

হলুদ রঙের বাহারে উজ্জ্বল সূর্য রঙিন,
আর তার আলোর ছটায় ঝলমলে হয়ে যেতো দিন।

আকাশের রঙ ছিল নীল, সাগরের রঙও তাই ছিল,

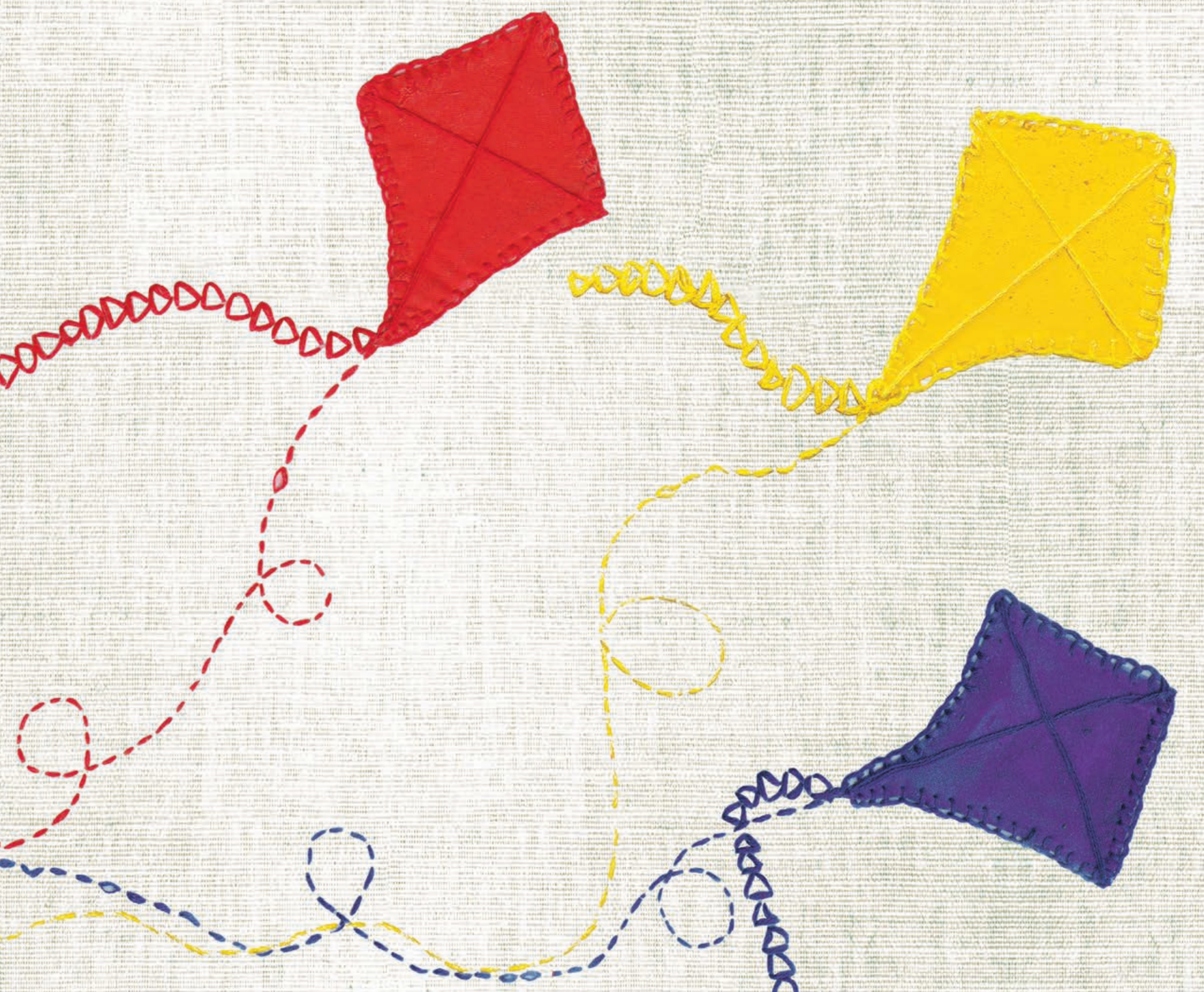
গাছ বেয়ে ঝরে পড়া বৃষ্টিও নীল রঙ মেখে নিয়েছিল।

তারা ছিল একে অন্যের খুব কাছের বন্ধু।



একদিন তারা বললো, “আমাদের আরও বন্ধু দরকার। চলো আমরা নতুন বন্ধু পাতাই”।

এই বলে তারা বন্ধুর খোঁজে বেরিয়ে পড়লো।



তারপরে দেখো

কী হলো!

লাল আর হলুদ দুজনে মিলে
খুঁজে পেলো নতুন বন্ধু কমলাকে।

হলুদ আর নীল একসঙ্গে গিয়ে
দেখা পেলো নতুন বন্ধু সবুজের।

লাল আর নীল বেড়াতে বেড়াতে
আলাপ করলো নতুন বন্ধু বেগুনির সাথে।

এইভাবেই তাদের অনেক নতুন বন্ধু হলো
আর পৃথিবী হয়ে উঠলো আরও রঙিন।

ইন্দু হরিকুমার ফ্যাশন ও ইতিহাসের ছাত্রী। হঠাৎ করেই তিনি ছবির জগতে পা রাখেন। একজন নিয়মিত ব্লগার। বহু প্রকাশনা, সরকারি ও স্বয়ংসেবি সংস্থা, বহুজাতিক কোম্পানির জন্য লিখেছেন ও ছবি এঁকেছেন।

বাতিল বস্তু দিয়ে নতুন জিনিস বানানো ইন্দুর শখ। তিনি নিজেকে ফেব্রিক প্রেমী বলতে ভালবাসেন। বইটি কাপড়ের উপর ফেব্রিক রঙ ও এমব্রয়ডারি করে তৈরি করা হয়েছে।

লাল, নীল আর হলুদ
নতুন বন্ধু খুঁজতে বেরলো
তারা কী খুঁজে পেলো?
আসুন তাদের রঙিন সফরের সাথী হই।

দূরbeen
Read·Imagine·Explore
AN INITIATIVE OF H T PAREKH FOUNDATION

eklavya

মুল্য: ₹ 80.00
9 788119 771479